

Aképsimas – Ah – KEP – see – mas

**"Lord I Call..." – Tone 2**

Reader: In the Second Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You, hear me. Receive the voice of my prayer

when I call u - pon You. Hear me, O Lord.

Let my prayer a - rise in Your sight as in - cense and let the lifting

up of my hands be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

Come, let us worship the Word of God  
begotten of the Father before all ages,  
and incarnate of the Virgin Mary!

Having endured the Cross,

He was buried as He himself desired.//

And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

The musical score is written for piano accompaniment in a single system with four staves. The top two staves are the treble and bass clefs, and the bottom two are the right and left hands. The music is in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are printed below the notes. The first staff contains the text: 'Come, let us worship the Word of God begotten of the Father before all a - ges,'. The second staff contains: 'and in - car - nate of the Vir - gin Ma - ry! Having en - dured the Cross'. The third staff contains: 'He was buried as He Him - self de - sired!'. The fourth staff contains: 'And, having risen from the dead, He saved me an err - ing man.' The score ends with a double bar line.

v. (9) *The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ our Savior

nailed to the Cross the bond against us,

He voided it and destroyed the dominion of death.//

We fall down before His Resurrection on the third day.

Christ our Sa - viour nailed to the Cross the bond a - gainst us,

He void - ed it and destroyed the do - min - ion of death!

We fall down before His Resurrection on the third \_\_\_ day!

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

With the Archangels  
 let us praise the Resurrection of Christ!  
He is our Savior, our Redeemer.  
 He is coming with awesome glory and mighty power//  
 to judge the world which He made.

With the arch - an - gels let us praise the resur - rec - tion of Christ!

He is our Sa - viour, our Re - deem - er! He is coming with awesome glory

and mighty po - wer to judge the world which He made!

v. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

The Angel proclaimed You  
 the crucified and buried Master.  
 He told the women: "Come, see the place where He lay!  
 He is risen as He said,  
 for He is almighty."  
 We worship You, O only immortal One.//  
 Have mercy on us O Christ, the Giver of life!

The angel pro - claimed You the crucified and buried Ma - ster. He told the women: "Come

see the place where He lay! He is ri - sen as He said

for He is Al - migh - ty." We wor - ship You, O only Im - mor - tal One.

Have mercy on us, O Christ, the Gi - ver of life.

v. (6) *In the Eighth Tone, if You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

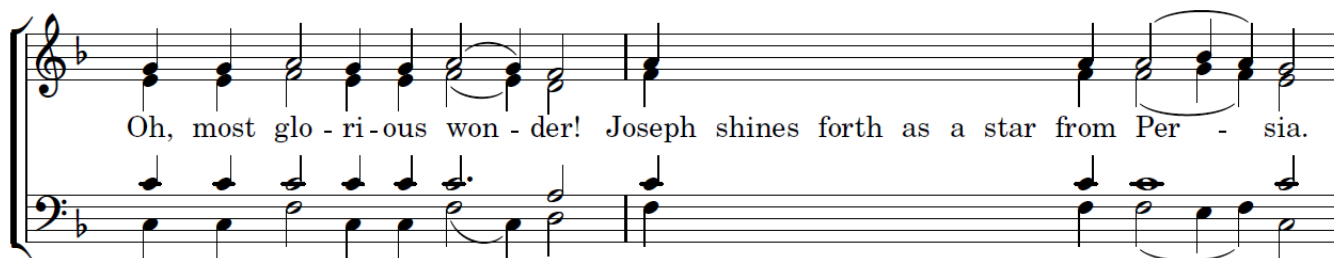
**Tone 8***Ah - KEP - see - mas (for the Martyrs)**(Oh, most glorious wonder)*Oh, most glorious wonder!The noble Aképsimas, who ministered to the martyrs,  
today is crowned with a wreath of hymns.He puts before us the suffering he endured for his worship of God  
and wounds the bodiless Enemy.What great gifts of grace he received!Through his prayers, save our souls, O Christ, //  
since You are compassionate!

The musical score is written for a piano accompaniment in G minor (one flat) and 4/4 time. It consists of five systems, each with a treble and bass staff. The lyrics are printed below the treble staff of each system. The melody is primarily chordal, with some eighth-note patterns in the bass line. The final system ends with a double bar line and repeat dots.

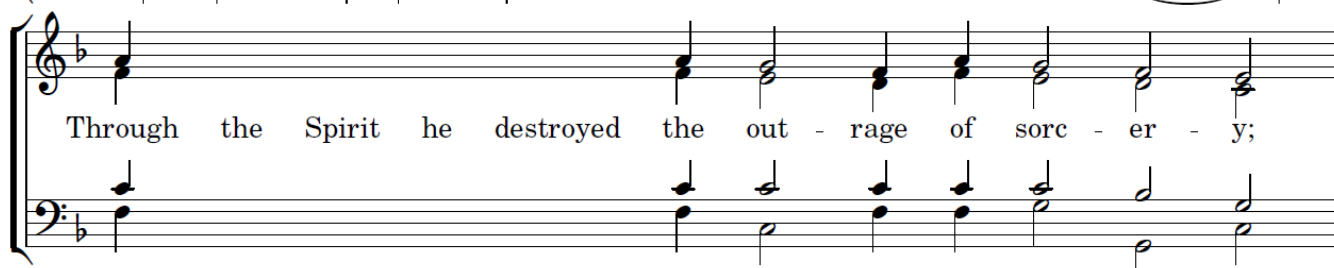
Oh, most glo-ri-ous won-der! The noble Akepsimas, who ministered to the mar - tyrs,  
today is crowned with a wreath of hymns.  
He puts before us the suffering he endured for his wor - ship of God  
and wounds the bodiless En - e - my. What great gifts of grace he re - ceived!  
Through his prayers, save our souls, O Christ, since You are com - pas - sion - ate!

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

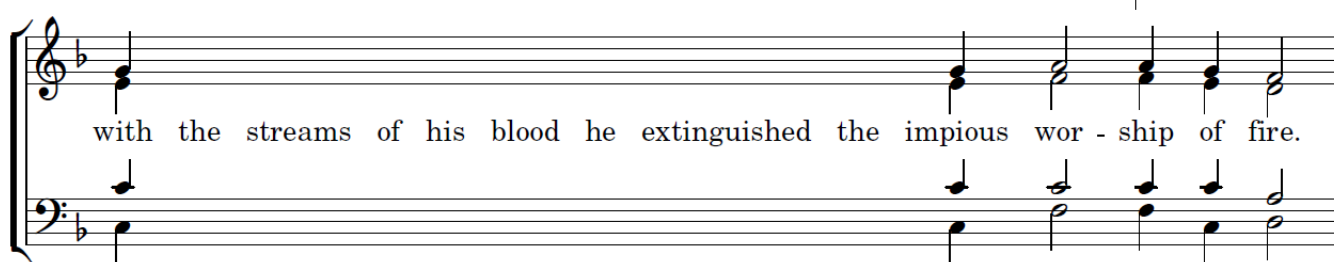
Oh, most glorious wonder!Joseph shines forth as a star from Persia.Through the Spirit he destroyed the outrage of sorcery;  
with the streams of his blood he extinguished the impious worship of fire.How great is the strength by which he cast down the demons!Through his prayers, save our souls, O Christ, //  
since You are compassionate!



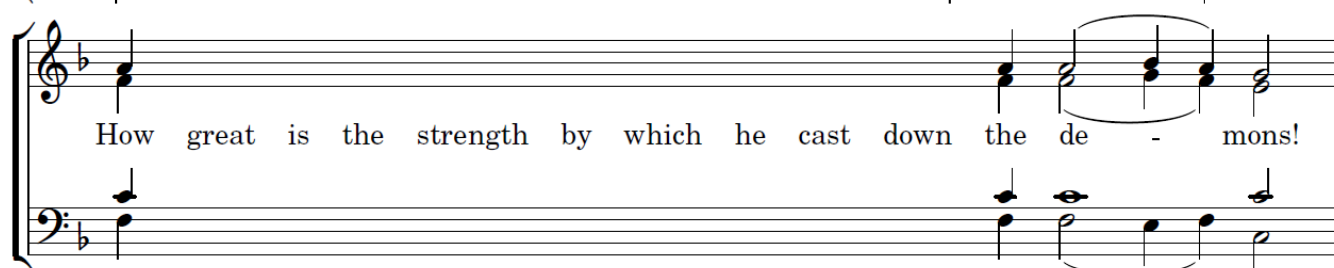
Oh, most glo - ri - ous won - der! Joseph shines forth as a star from Per - sia.



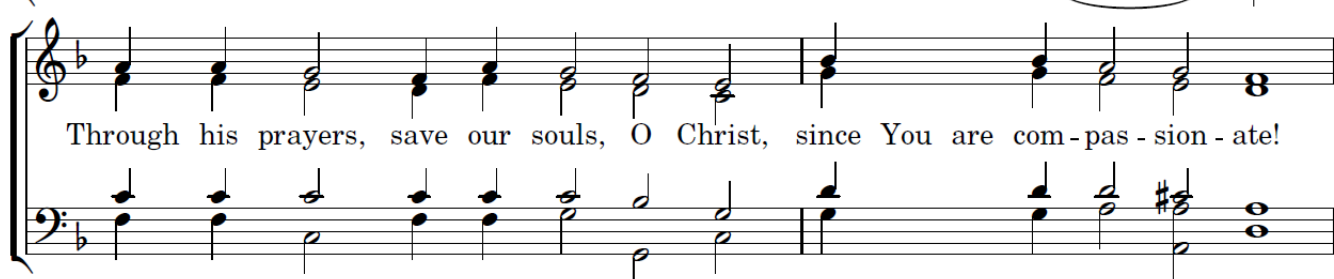
Through the Spirit he destroyed the out - rage of sorc - er - y;



with the streams of his blood he extinguished the impious wor - ship of fire.



How great is the strength by which he cast down the de - mons!

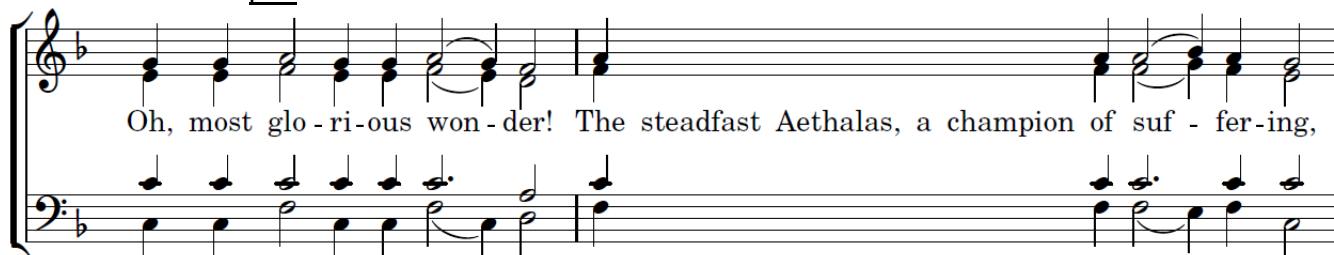


Through his prayers, save our souls, O Christ, since You are com - pas - sion - ate!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

*Aethalas -- EE - tha - las*

Oh, most glorious wonder!  
 The steadfast Aethalas, a champion of suffering,  
 is revealed as an ever-blossoming garden.  
 Cut down, it brings forth the flower of wounds;  
 slain, it then begins to live.  
 How great the strength of his nature, through which he endured!  
 Through his prayers, save our souls, O Christ, //  
 since You are compassionate!



Oh, most glo - ri - ous won - der! The steadfast Aethalas, a champion of suf - fer - ing,

is revealed as an ever-blos - som - ing gar - - den.

Cut down, it brings forth the flow - er of wounds; slain, it then be-gins to live.

How great the strength of his na - ture, through which he en - dured!

Through his prayers, save our souls, O Christ, since You are com - pas - sion - ate!

v. (3) *In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**

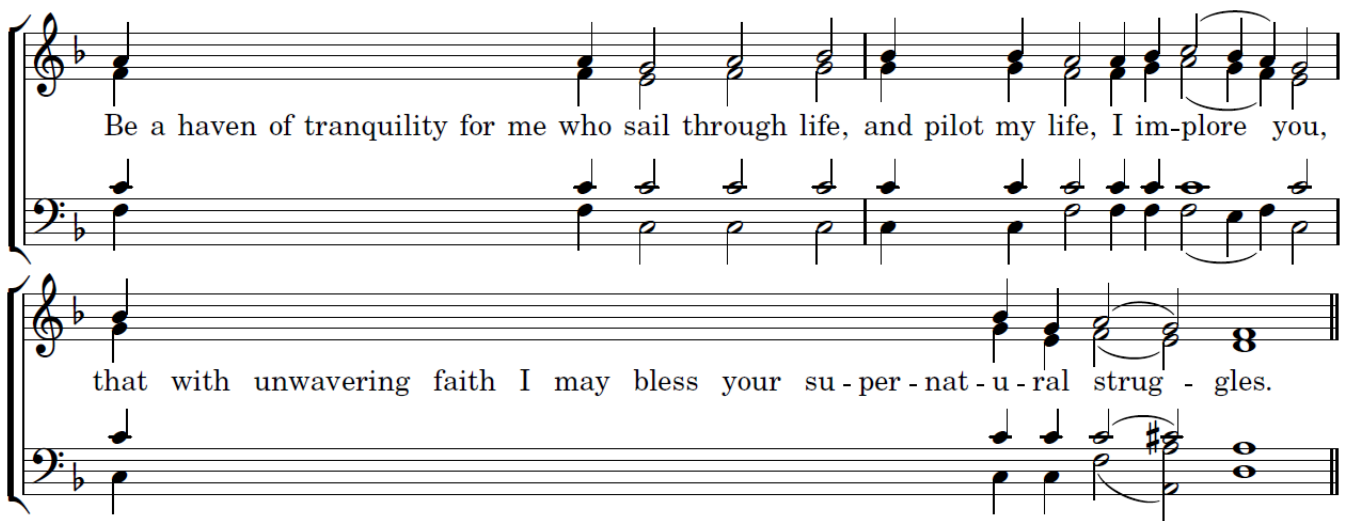
*(for St. George)*

*(As one valiant among the martyrs)*

O passion-bearer George, converser with the Angels,  
 dweller with the martyrs,  
you are the refuge of the sorrowful.  
 Be a haven of tranquility for me who sail through life,  
 and pilot my life, I implore you, //  
 that with unwavering faith I may bless your supernatural struggles.

O passion - bearer George, converser with the An - gels,

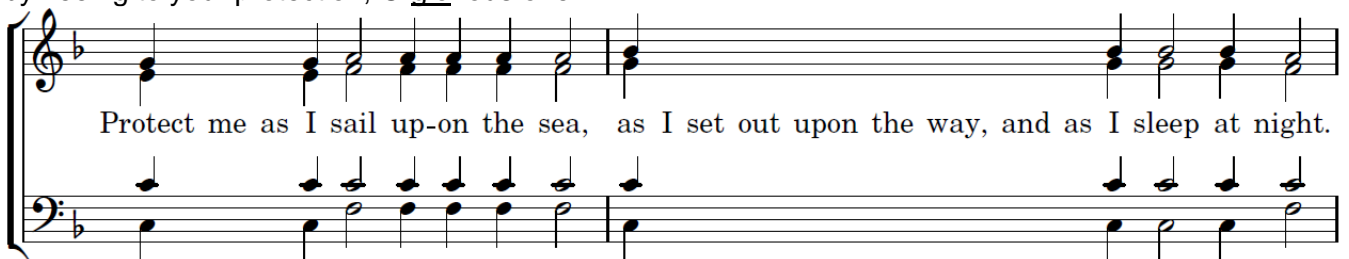
dweller with the mar - tyrs, you are the refuge of the sor - row - ful.



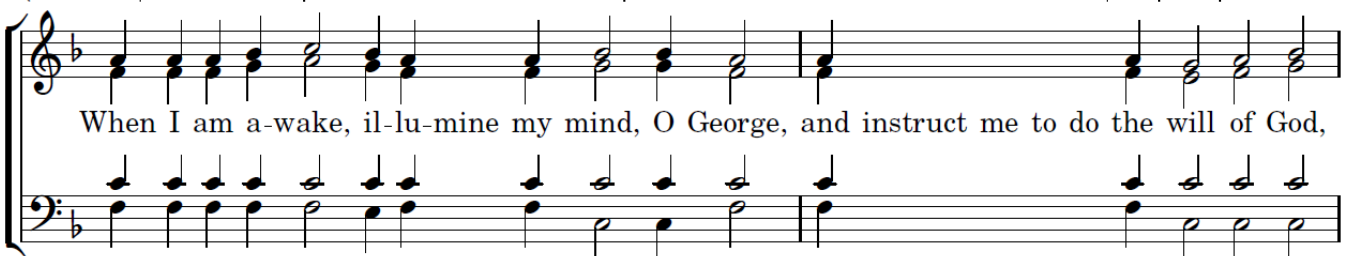
Be a haven of tranquility for me who sail through life, and pilot my life, I implore you,  
that with unwavering faith I may bless your supernatural struggles.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

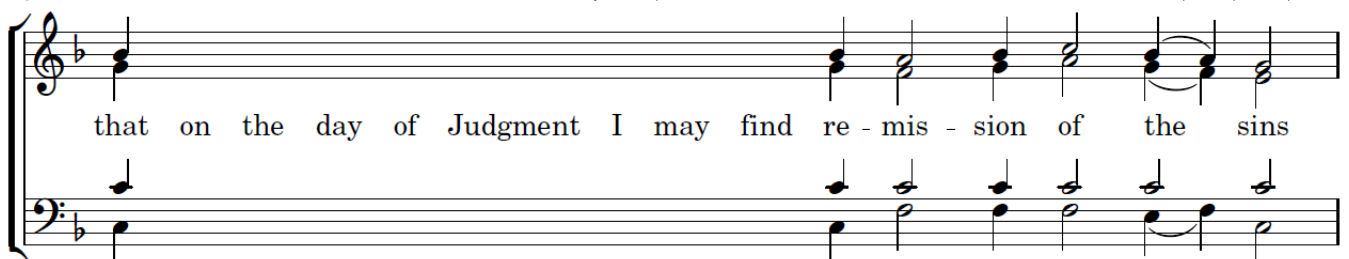
Protect me as I sail upon the sea,  
as I set out upon the way, and as I sleep at night.  
When I am awake, illumine my mind, O George,  
and instruct me to do the will of God,  
that on the day of Judgment I may find remission of the sins  
that I have committed in my life, //  
by fleeing to your protection, O glorious one!



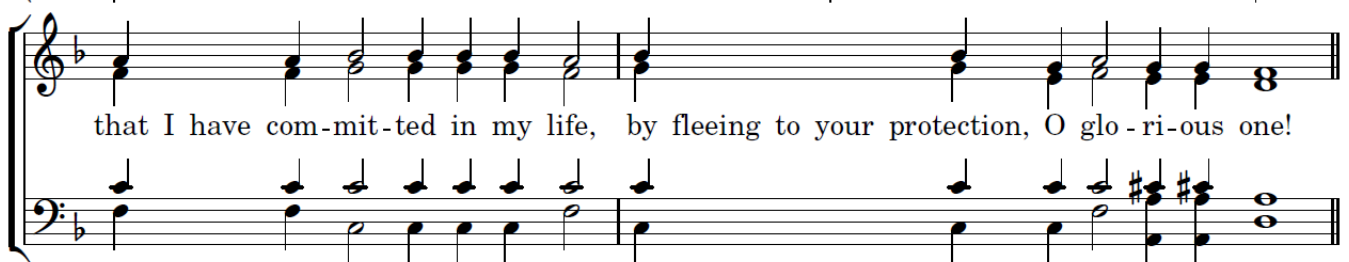
Protect me as I sail upon the sea, as I set out upon the way, and as I sleep at night.



When I am awake, illumine my mind, O George, and instruct me to do the will of God,



that on the day of Judgment I may find remission of the sins



that I have committed in my life, by fleeing to your protection, O glorious one!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*



Clothed in the breastplate of faith,  
 armed with the shield of grace and the spear of the Cross,  
you, O George, were invincible to the adversary.  
 As a divine warrior you conquered legions of demons.  
 Now you hold chorus with the Angels, //  
 and entreated by the faithful you sanctify and save them.

Clothed in the breast - plate of faith,  
 armed with the shield of grace and the spear of the Cross,  
 you, O George, were invincible to the ad - ver - sar - y.  
 As a divine warrior you conquered legions of de - mons.  
 Now you hold cho - rus with the An - gels,  
 and entreated by the faithful you sanctify and save them.

*In the Sixth Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6***(from the Menaion, for St. George)*

You lived in accordance with the meaning of your name,\* O warrior George;  
 for, taking the Cross of Christ upon your shoulders,  
 you tilled the ground made barren by the deceit of the Devil.  
 You uprooted the thorns of idolatrous worship  
 and planted the vine of the Orthodox faith.  
 Therefore, you poured forth healings on the faithful throughout the world,  
 and have been shown to be a righteous laborer of the Trinity.//  
 We ask that you pray for peace for the world and the salvation of our souls.

You lived in accordance with the meaning of your name, O war - rior George;

for, taking the Cross of Christ upon your shoul - ders,

you tilled the ground made barren by the deceit of the Dev - il.

You uprooted the thorns of idolatrous wor - ship

and planted the vine of the Or - tho - dox faith.

Therefore, you poured forth healings on the faithful through - out the world,

\* "Georgios," in Greek, means "earth-worker, tiller of the earth, farmer."

*In the Second Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2**                      *(Theotokion – Dogmatikon)*

The shadow of the Law passed when grace came;  
as the bush burned, yet was not consumed,  
so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.  
The righteous Sun has risen instead of a pillar of flame//  
Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

The shadow of the Law passed when grace came! As the bush burned,  
yet was not consumed. So the Virgin gave birth, yet remained a virgin!  
The righteous Sun has risen instead of a pillar of flame!  
Instead of Moses, Christ the salvation of our souls!

*Priest: Wisdom! Let us attend!*

*People: O Gladsome Light ... (p. 16)*

## Aposticha – Tone 2

Your Resurrection, O Christ our Savior,  
has enlightened the whole universe,  
recalling Your creation.//  
Glory to You, O almighty Lord!

Your Resurrection, O Christ our Sa - viour, has enlightened the whole un - i - verse

re-call - ing Your cre - a - tion. Glory to You, O Al-migh - ty Lord!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By the Tree You destroyed the curse of the Tree O Savior,  
By Your burial You mortified the majesty of death.  
You have enlightened our race by Your Resurrection.//  
O Giver of life, Christ our God, glory to You!

By the Tree You destroyed the curse of the tree, O Sa - viour.

By Your burial You mortified the ma - jes - ty of death. You have

enlightened our race by Your Re - sur - rec - tion. O Giver of Life, Christ

our God, - glo - ry to You.

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

When You were seen nailed to the Cross, O Christ,  
 You restored the beauty of Your creatures.  
 The soldiers showed their inhumanity when they pierced Your side with a spear.  
 The Hebrews not knowing Your power  
 asked that Your tomb might be sealed,  
 but through the mercy of Your compassions,  
 You accepted the tomb  
 and rose on the third day!//  
 O Lord, glory to You!

When You were seen nailed to the Cross, O Christ, You restored the

beauty of Your crea - tures. The sol - diers showed their inhumanity when

they pierced Your side with a spear. The Hebrews, not knowing Your po - wer,

asked that Your tomb might be sealed, but through the mercy of Your com - pas - sions,

You ac-cept-ed the tomb and rose on the third day. O Lord, glo - ry to You!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

O Christ, the Giver of life,  
 for the sake of the dead You voluntarily endured death,  
descending into Hades as the Mighty One  
 to save those who awaited Your coming,  
 granting him the life of paradise instead of hell.  
 Grant also to us who glorify Your Resurrection on the third day//  
 cleansing of our sins and great mercy!

O Christ, the Gi - ver of Life, for the sake of the dead You

voluntarily en-dured death de - scen - ding into Hades as, the migh - ty one

to save those who awaited Your com - ing, granting Him the life of paradise

in-stead of hell, grant also to us who glorify Your Resurrection on the

third day cleansing of our sin and great mer - - - cy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for the Martyrs, by Ephraim of Karyes)*

Aképsimas – Ah – KEP – see – mas

Aethalas -- EE – tha – las

The three children, preserved unharmed by the Persian fire,  
mystically foreshadowed your thrice-radiant unity of mind and your martyrdom in Christ.

O athletes of the ineffable Trinity and supernatural Unity,  
as they stood in the midst of the flames and did not cry out against God,  
so also you did not refuse to die when your lives were not spared by the love of Christ.

As in their midst, a fourth appeared who sprinkled them with dew,  
so also Christ, one of the Trinity,  
received you into a place of refreshment.

O Aképsimas, Joseph and Aethalas, chosen by God, //

Ever pray for our souls!

The three children, preserved unharmed by the Per - sian fire,

mystically foreshadowed your thrice-radiant unity of mind and your mar - tyr - dom in Christ.

O athletes of the ineffable Trinity and supernatural U - ni - ty,

as they stood in the midst of the flames and did not cry out a - gainst God,

so also you did not refuse to die when your lives were not spared by the love of Christ.

As in their midst, a fourth appeared who sprin - kled them with dew,

so also Christ, one of the Trin - i - ty, received you into a place of re - fresh - ment.

O A - kep - si - mas, Jo - seph and Ae - tha - las, cho - sen by God, e - ver pray for our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6** *(Theotokion)*

*(Theotokion – Tone 6)*

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,  
 was born of you, O most pure Virgin.  
 By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.  
 Unceasingly we magnify you as the Mother of God!  
 Rejoice, O celestial Joy!  
 Rejoice, O Lady://  
 the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

My Maker and Redeemer, Christ the Lord, was born of you, O most pure Vir - gin!



By accepting my nature He freed Adam from his an - cient curse!

Unceasingly we magnify you as the Mo - ther of God!

Rejoice, O ce - le - stial joy! Re - joice, O La - - - dy,

the protection, intercession and sal - va - tion of our souls!

*Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)*

(at Great Vespers)

**Tone 2**

**Troparion**

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 2)

When You descended to death, O Life Immortal,  
You slew Hades with the splendor of Your Godhead.  
And when from the depths You raised the dead,  
all the powers of heaven cried out://  
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

When You descended to death, O Life Im - mor - - tal,

You slew Hades with the splendour of Your God - head! And when from the depths

You raised the dead, all the powers of hea - ven cried out:

O Giver of Life! Christ our God, glo - ry to You!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 3**

**Troparion**

(Martyrs)

(Troparion or the Martyrs – Tone 3)

You were pillars of the Church, O servants of godliness,  
and you humbled the proud worshippers of fire.  
Much afflicted hierarch Aképsimas, Joseph the presbyter and Áethalas the deacon,  
pray to ↑Christ our God//  
to grant us His great mercy!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

You were pillars of the Church, O ser-vants of god - li - ness,

and you humbled the proud wor-ship-pers of fire. Much - af - flict - ed

hierarch Aképsimas, Joseph the presbyter and Áe - tha - las the

dea - con, pray to Christ our God to grant us His

great mer - cy.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

### **Tone 3 Resurrectional Dismissal Theotokion**

*(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 3)*

We praise you as the mediatrix of our salvation,  
Virgin Theotokos.

For your Son, our God, Who took flesh from you,  
accepted the Passion on the Cross, //  
delivering us from corruption as the Lover of Man.

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

We praise you as the mediatrix of our sal - va - tion,

Detailed description: This system shows the vocal parts for Soprano and Alto (top staff) and Tenor and Bass (bottom staff). The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are "We praise you as the mediatrix of our sal - va - tion,". The vocal lines consist of quarter and eighth notes, with some rests. The piano accompaniment is primarily block chords.

Virgin Theo - to - kos. For your Son, our God, who took

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "Virgin Theo - to - kos. For your Son, our God, who took". The vocal lines continue with quarter and eighth notes. The piano accompaniment includes some chords with a fermata.

flesh from you, accepted the Pas - sion on the Cross,

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "flesh from you, accepted the Pas - sion on the Cross,". The vocal lines continue with quarter and eighth notes. The piano accompaniment includes some chords with a fermata.

deliver - ing us from cor - rup - tion as the Lov - er

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "deliver - ing us from cor - rup - tion as the Lov - er". The vocal lines continue with quarter and eighth notes. The piano accompaniment includes some chords with a fermata.

of Man.

Detailed description: This system concludes the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are "of Man.". The vocal lines end with a final chord. The piano accompaniment includes a final chord with a fermata.

*Then, the dismissal (p. 26)*

**(at the Divine Liturgy)**

**Tone 2**

**Troparion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Troparion – Tone 2)*

When You descended to death, O Life Immortal,  
You slew Hades with the splendor of Your Godhead.  
And when from the depths You raised the dead,  
all the powers of heaven cried out://  
“O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

When You descended to death, O Life Im - mor - - tal,

You slew Hades with the splendour of Your God - head! And when from the depths

You raised the dead, all the powers of hea - ven cried out:

O Giver of Life! Christ our God, glo - ry to You!

**Tone 3**

**Troparion**

*(Martyrs)*

*(Troparion or the Martyrs – Tone 3)*

You were pillars of the Church, O servants of godliness,  
and you humbled the proud worshippers of fire.  
Much afflicted hierarch Aképsimas, Joseph the presbyter and Áethalas the deacon,  
pray to ↑Christ our God//  
to grant us His great mercy!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

You were pillars of the Church, O ser-vants of god - li - ness,

and you humbled the proud wor-ship-pers of fire. Much - af - flict-ed

hierarch Aképsimas, Joseph the presbyter and Áe - tha - las the

dea - con, pray to Christ our God to grant us His

great mer - cy.

**Tone 4**

**Troparion**

*(St. George)*

*(Troparion or the Saint – Tone 4)*

O liberator of captives, defender of the poor,  
 physician of the sick, and champion of kings,  
 trophy-bearer, great martyr George,  
 Intercede with Christ God//  
 that our souls may be saved!

O liberator of captives, de - fend - er of the poor,  
 physician of the sick, and cham - pi - on of kings, trophy - bearer, great mar - tyr George,  
 Intercede with Christ God that our souls may be saved!

**Tone 2**

**Kontakion**

*(Martyrs)*

*(Kontakion for the Martyrs – Tone 2)*

You celebrated the mysteries blamelessly, O wise one,  
 and became yourself an acceptable sacrifice, O divinely blessed one.  
 You gloriously drank of the cup of Christ, Holy Akepsimas!  
 Together with your fellow sufferers you are praying unceasingly to Christ God for us all.

Soprano  
 Alto  
 Tenor  
 Bass

You cel - ebrated the mysteries blamelessly, O wise one,

and became yourself an acceptable sacrifice, O divinely bless - ed

one! You glo - riously drank of the cup of Christ, Holy

A - kep - sim - as. Together with your fellow sufferers you are

praying unceasing - ly to Christ God for us all.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 8**

**Kontakion**

*(St. George)*

*(Kontakion for the Saint – Tone 8)*

As we the faithful flee to you for refuge  
 and seek your protection and speedy help,  
 We entreat you, O Champion of Christ,  
 that we who sing your praises  
 may be delivered from the snares of the enemy  
 and from every peril and adversary, //  
 that we may cry: “Rejoice, O martyr George!”

As we the faithful flee to you for re - fuge and seek your protection and spee - dy help,

We en - treat you, O Cham - pi - on of Christ, that we who sing your prais - es

may be de - liv - ered from the snares of the en - e - my



and from every peril and ad-ver-sar-y, that we may cry: "Re-joyce, O mar-tyr George!"

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2**

**Kontakion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Kontakion – Tone 2)*

Hades became afraid, O almighty Savior,  
 seeing the miracle of Your Resurrection from the tomb!  
 The dead arose! Creation, with Adam, beheld this and rejoiced with You, //  
 and the world, my Savior, praises You forever.

Ha - des became afraid, O Al - migh - ty Sa - - - viour,

see - ing the miracle of Your Re - sur - rec - tion from the tomb!

The dead arose! Creation, with Adam, beheld this and re-joyced with You!

And the world, O my Sa-viour prais-es You for - e - ver.

*(then, p. 83)*

*Prokeimenon, Tone 2*

*Deacon: Let us attend! Priest: † Peace to all!*

*Reader: And with your spirit!*

*Deacon: Wisdom!*

*Reader: The Prokeimenon, in the 2<sup>nd</sup> Tone: The Lord is my strength and my song; He has become my salvation.*

*People: The Lord is my strength and my song; He has become my salvation, my salvation.*

The Lord is my strength and my song. He has be - come my

sal - va - tion, my sal - va - tion.

*Reader: The Lord has chastened me sorely, but He has not given me over to death.*

*People: The Lord is my strength and my song; He has become my salvation, my salvation.*

The Lord is my strength and my song. He has be - come my

sal - va - tion, my sal - va - tion.

*Reader: The Lord is my strength and my song ...*

*People: ... He has become my salvation, my salvation.*

He has be - come my sal - va - tion, my sal - va - tion.

*Deacon: Wisdom!*

**Reader: The Reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.**

*Deacon:* Let us attend!

*Reader:* Brothers and sisters, the God and Father of our Lord Jesus Christ, he who is blessed unto the ages, knows that I do not lie. In Damascus, the governor of King Aretas guarded the city, desiring to arrest me. But I was let down in a basket along the wall through a window, and this is how I escaped from his hands.

Without a doubt, it is not profitable for me to boast, but I will now discuss visions and revelations from the Lord. I know a man in Christ who fourteen years ago was caught up into the third heaven (whether it was in the body, I do not know, or whether out of the body, I do not know; God knows). Yes, I know such a man (whether in the body, or outside of the body, I do not know; God knows), how he was caught up into Paradise, and heard ineffable words, which it is not lawful for anyone to utter. On behalf of such a person, I will boast, but on my own behalf I will not boast, except in my weaknesses. If my intention is to boast, I will not be foolish: I will speak the truth. But now, I shall stop, so that no one may think more of me than what is seen in me or heard from me. Because of the tremendous greatness of these revelations, a thorn in the flesh was given to me, a messenger of Satan that torments me, so that I would not be too exalted. Concerning this thing, I begged the Lord three times that it might depart from me, but he replied to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness." And so, it is with joy that I would rather find glory in my weaknesses, so that the power of Christ may rest on me.

*Priest:* † Peace to you who read!

*Alleluia: Tone 2*

*Reader: **And to Your spirit.*** In the 2<sup>nd</sup> Tone: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*People:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*Reader:* May the Lord hear you in the day of trouble! May the name of the God of Jacob protect you!

*People:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*Reader:* Save the King, O Lord, and hear us on the day we call!

*People:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

---

**Gospel: (39) – Luke 8:41-56**

*Page 136*

*Priest:* The reading from the Holy Gospel according to St. **Luke**

*Choir:* Glory to You O Lord, Glory to You.

*Priest:* At that time, a man named Jairus came, and he was a ruler of the synagogue. He fell down at Jesus' feet and begged him to come to his house because he had an only daughter, about twelve years old, who was dying. But as Jesus went, the crowd pressed against him.

There was a woman who had a flow of blood for twelve years and who had spent all she had on physicians, but she could not be healed by any. She came behind him and touched the fringe of his cloak. Immediately, the flow of her blood stopped. Jesus said, "Who touched me?" As everyone was denying it, Peter and those with him said, "Master, the people are crowding and pressing against you, and you ask, 'Who touched me?'"

But Jesus said, "Someone has touched me, for I perceived that power has gone out from me." When the woman saw that she was not hidden, she came forth trembling. Falling down before Jesus, in the presence of all the people, she confessed to him why she had touched him, and how she had immediately been healed. He said to her, "Daughter, be of good cheer! Your faith has made you well. Go in peace."

While Jesus was still speaking, someone came from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Your daughter is dead. Do not trouble the Teacher." But when Jesus heard it, he answered him, "Do not be afraid! Only believe, and she will be healed."

When Jesus arrived at the house, he did not allow anyone to enter in, except Peter, John, and James, as well as the father of the child and her mother. All were weeping and mourning the girl, but Jesus said, "Do not weep! She is not dead, but sleeping." But they mocked him, knowing that she was dead. Jesus put them all outside, and taking the girl by the hand, he called, "Child, arise!" Her spirit returned, and she immediately got up. He ordered that something to eat should be given to her. Her parents were amazed, but he commanded them to tell no one what had been done.

*Choir:* Glory to You O Lord, Glory to You.

---

**Sermon**

*(then p. 89)*